



2021年(令和3年) 中文版No.198
(日文版No.1644・1645)

〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治課

市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

6月版



御用邸のあじさい

★办理更新母亲和子女・父亲和子女家庭医疗费补助受给资格的手续
=母子・父子家庭などの医療費助成受給資格の更新手続き

时间：6月1日(星期二)～30日(星期三)，
9点～17点(邮寄的话，一定要寄到)

对象：母亲和子女・父亲和子女等所得税为非课税家庭的

要带的东西：通知文、健康保険証(全体人员)等

申请方法：填写好申请书中的必要事项后，直接来申请或邮寄。

※5月下旬向更新对象邮寄申请书。

※希望成为新的医疗费补助受给的人，请于6月份咨询。

咨询：こども家庭課 〒410-8601 沼津市役所
电话号码：055-934-4827

★开设个人编号卡的假日领取窗口

=マイナンバーカードの休日受取窓口の開設

为申请了个人编号卡，收到了交付通知書后，平时在政府办公期间不能来领取的人开设了假日领取窗口(预约制，每个人20分钟左右)。

时间：6月26日(星期六)、7月11日(星期日)・24日(星期六)，
9点～12点

地点：市役所1楼市民課

对象：申请了个人编码卡，收到了交付通知書(明信片)的人

定员：各35人(按先到顺序)

申请方法：来领取日的6天前电话申请。

※欲知详情，请咨询，或浏览本市的网页。

申请及咨询：市民課(受付係) 电话号码：055-934-4721



★请提交现状报告书，6月11日(星期五)是儿童补贴的支付日

=現況届の提出をお願いします。

6月11日(金)は児童手当の支払日です

支付2月份～5月份4个月的儿童补贴(3月份以后开始支付的人为：
支付开始月份～5月份)。

现在领取中的人，因为6月中旬邮送現況届，请填写好必要事项后提交。欲知详细的申请方法等，请浏览本市的网页。

※不提交現況届的话，不能领取6月份以后的儿童补助。

咨询：こども家庭課 电话号码：055-934-4827



本期内容

★办理更新母亲和子女・父亲和子女家庭医疗费补助受给资格的手续

★开设个人编号卡的假日领取窗口

★请提交现状报告书，6月11日是儿童补贴的支付日

★关于面向高龄者预约接种新冠疫苗的通知

★避难情报的表述变更了

★国民健康保险的信息

★保健中心的信息

★6月7日是轻型汽车税(类别比率)交纳期限

★交纳自来水费的夜间咨询窗口

★6月30日是市县民税第1期的交纳期限

★请协助进行垃圾分类

★芹泽光治良纪念馆临时休馆的通知

★关于明治史料馆休馆的通知

★关于市立图书馆开馆时间变更的通知

★关于发放室内温水游泳池利用费的补助券的通知

◆申请利用费补助券的临时窗口

★募集 2021 沼津国际交流协会日语讲演比赛的出席者

★大家一起学日语吧!



★关于面向高龄者预约接种新冠疫苗的通知 = 高齢者向け新型コロナワクチン接種の予約について

面向高龄者的疫苗接种已经开始。这次，作为第2次约2万人次的预约受理工作开始。请手里拿着已经邮寄到的接种券（联票）打电话或给预约网站发短信预约。

- ◆预约开始时间 5月25日(星期二)，9点开始
- ◆预约方法 电话或通过预约网站
- ◆预约电话 0570-07-5675
- ◆预约网站 <https://v-yoyaku.jp/220002-2shi2cho/>



<希望接种疫苗的各位>

预计预约会很不容易，我们预定向所有希望接种的人提供疫苗。

今后，随着接种准备工作的不断完善，进行追加预约范围的接种工作。

※欲知最新的情报，请浏览本市的网页。请注意市役所和地区センター、接種会場 不受理预约电话。

会场	接种需要2次，请2次预约。	
	第1次	第2次
キラメッセぬまづ	6/1(星期二)～7/31(星期六) (原则每天进行)	
旧静浦东小学校体育館	5/29(星期六)～5/30(星期日)	6/19(星期六)～6/20(星期日)
原地区センター	6/3(星期四)～6/6(星期日)	6/24(星期四)～6/27(星期日)
大平地区センター	6/12(星期六)～6/13(星期日)	7/3(星期六)～7/4(星期日)
市立看護専門学校体育館	7/8(星期四)～7/11(星期日)	7/29(星期四)～8/1(星期日)
愛鷹地区センター	7/15(星期四)～7/18(星期日)	8/5(星期四)～8/8(星期日)
戸田診療所	※不在診療所预约，在诊疗时间内接种。	

建议大家在网上进行新冠疫苗的接种预约。自己不会的话，希望大家请家人或朋友帮忙。

再有，在各地区センター配备了说明使用预约网站和智能手机预约的操作方法的商谈员，请不会的人利用。

期间：到6月30日(星期三)为止的星期二～星期五，9点～17点

地点：市内各地区センター（戸田为保健センター戸田分館）

※请不要给各地区センター打电话预约。

申请及咨询：市新冠疫苗预约・咨询中心（市新型コロナワクチン予約・相談センター）

电话号码：0570-07-5675（星期一～星期六，8:30～18:00（星期六为17:00））

咨询：新冠疫苗接种室（新型コロナウィルスワクチン接種室） 电话号码：055-951-3588

★避难情报的表述变更了 = 避難情報の表記が変わりました

水灾・塌方时，通知大家避难时机的避难情报的表述变更了。灾害时，请根据情况采取正确的避难方式。

修改法从5月20日开始实施。警戒水平3“避难准备・高龄者等避难”变更为“高龄者避难”、警戒水平4“劝告避难・避难指示（紧急）”变更为“避难指示”、警戒水平5“灾害发生情报”变更为“紧急安全确保”。发布警戒水平3或警戒水平4的话，请迅速到安全的场所避难。

◆新的警戒水准

警戒水平	避难情报等	大家应采取的措施
5	紧急确保安全	有生命危险，立即避难！
到“警戒水平4”必须避难！		
4	避难指示	全体人员离开危险场所避难
3	高龄者避难	高龄者离开危险场所避难 高龄者以外的人也自主避难
2	警报	确定自己的避难方法
1	早期注意情报	提高灾害意识



※避难情报是地区一起发布。欲知您居住的地区是否发布了避难情报。请查看本市的网页或确认避难情报电子邮件。

※发布了避难情报的话，也要留意防止新冠疫情的扩大，不只是指定的避难所，也可以考虑到亲戚家或到自家住宅的高处避难。

咨询：危機管理課 电话号码：055-934-4758

★国民健康保険の情報 = 国民健康保険インフォメーション

☆去年为止的国民健康保険料の納付は済みましたか = 前年度までの国民健康保険料の納付は済みましたか

到去年为止没有交纳完国民健康保険料的人，请尽快交纳，未交的话，会出现以下限制。

- ①不能获得综合性健康检查和脑全面检查费用的补贴。
- ②保険証の有効期短縮。
- ③医疗费暫且全額負担。

咨询：国民健康保険課（給付係） 电话号码：055-934-4725

☆交纳国民健康保険料假日・夜间咨询窗口 = 国民健康保険料納付の休日・夜間相談窓口

时间：6月4日(星期五)、21日(星期一)，17点15分～19点

6月13日(星期日)，9点～12点

地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課（収納係） 电话号码：055-934-4727

☆关于国民健康保険証新時の领取方法 = 国民健康保険証更新時の受取方法について

国民健康保険被保険者証（兼高齢受給者証）于8月1日更新。更新时，保険証通过普通邮寄的方式邮寄。但是根据申请可以改为到窗口领取或改为用简易挂号邮寄。

地点：市役所1楼国民健康保険課

申请方法：6月1日(星期二)前直接来或打电话

咨询：国民健康保険課（給付係） 电话号码：055-934-4725



☆加入了国民健康保険の各位，所得申报完了吗？

= 国民健康保険加入の皆さん所得の申告は済みましたか

令和2年中没有所得，或者根据税法没有必要申报的人（仅限领取遺族年金、障害年金等非課税年金的人等），通过申报有可能降低保险费。觉得自己符合的人，请于6月11日(星期五)前来咨询。

再有，申报完了所得税・市県民税的人、领取国民年金和厚生年金等的人、由工作单位提交工资支付报告书的人不必申报。

咨询：国民健康保険課（賦課係） 电话号码：055-934-4726

☆受理国民健康保険脳全面検査費用補助の申請

= 国民健康保険脳ドック受診費助成の申し込みを受け付けます

検査期間：7月1日(星期四)～令和4年3月31日(星期四)

対象：到4月1日为40岁以上，令和2年4月1日以前开始到接受检查时一直加入国民健康保険，到令和2年度为止，交完了保险费的人。

定員：350人（按先到顺序）

補助金額：4万日元（自己负担的费用，各医院不同）

申请方法：持国民健康保険被保険者証到市役所1楼国民健康保険課直接申请，或打电话申请。

（申请手续原则上仅限本人或同一家庭的家属办理）

申请期间：6月10日(星期四)～令和4年2月28日(星期一)

※由于受到新冠疫情感染扩大的影响，体检内容有变更的可能（延期或中止）。

申请及咨询：国民健康保険課（給付係） 电话号码：055-934-4725



★保健中心の情報 = 保健センターインフォメーション

保健中心为了市民的健康，举办各种讲座和知识启蒙活动。为了让我们不管到什么时候，都能健健康康地活着。请一定利用。

☆5月31日到6月6日是禁烟周。5月31日是世界无烟日。

= 5月31日から6月6日までは禁煙週間です。5月31日は世界禁煙デー

吸烟不仅对本人，而且对家人和同事等一起生活的人都有不好的影响，据报道患癌症和缺血性心脏病的危险很高。

不能戒烟的原因不是意志薄弱，而是由于尼古丁造成的强烈依存性。

保健中心的戒烟商谈是一起商量出一个适合您的戒烟方法，对您的戒烟进行支持。比起一个人进行戒烟，获得支持的话，效果会更好。您不来试试吗？



☆关于 HIV (艾滋病病毒)・梅毒・肝炎病毒等检查 = HIV・梅毒・肝炎ウイルス等の検査について

检查为预约制, 免费。HIV (艾滋病)、梅毒、B 型肝炎病毒检查、C 型肝炎病毒检查可以匿名。

时间: 每月 3 次, 星期二 (6 月为 4 次)

地点: 県東部保健所 (高島本町)

申请方法: 电话申请 (要预约)

※必须开证明书的话, 要收费。

※欲知详细的日程等情况, 请咨询, 或浏览县东部保健所的网页。



【HIV (艾滋病) 的检查流程】

- ①当天可以受理匿名检查。当日受理时, 请告知预约时发放的受理号码。
- ②简单的问卷调查。
- ③关于所需时间和结果的意思等由保健师说明。
- ④采血。
- ⑤迅速检查 (1 个小时左右)。
- ⑥由保健师说明检查结果。担心的话, 什么都可以咨询。

咨询: 県東部保健所 电话号码: 055-920-2109

☆请接受特定健康检查・癌症检查! 今年的沼津市健康检查于 6 月 14 日 (星期一) 开始。

＝特定健診・がん検診を受けよう! 今年の沼津市健康診査が 6 月 14 日 (月) から始まります
健康检查期间: 6 月 14 日 (星期一)～10 月 30 日 (星期六)

6 月上旬向对象者发送“沼津市健康診査受診券”。没有收到受診券, 希望体检的话, 请与保健中心 (保健センター) 联系。体检期间的后半期去医院体检的人很多, 有可能不能在想去的医院体检, 请尽早去体检。

※欲知详情, 请看広報ぬまづ 6 月 1 日版和同时发的“特定健診・がん検診のご案内”或浏览本市的网页。

☆向对象年龄的女性发送检查宫颈癌・乳腺癌的免费联票。

＝対象年齢の女性に子宮頸がん・乳がん検診の無料クーポン券を発送します

如果早期发现・早期治疗的话, 癌症的治愈率会变得很高。为了早期发现, 进行定期检查是必要的。本市为了普及正确的关于癌症的知识和促进接受体检, 于 6 月上旬向以下对象邮寄免费体检联票。因搬入本市, 没有收到联票的话, 请与保健中心联系。



◆宫颈癌检查 (只检查子宫颈部)

年齢	出生年月
21 岁	平成 12 年 4 月 2 日～平成 13 年 4 月 1 日

◆乳腺癌检查 (只进行乳房 X 线摄影检查)

年齢	出生年月
41 岁	昭和 55 年 4 月 2 日～昭和 56 年 4 月 1 日

☆风疹的抗体检查和预防接种都做完了吗? = 風しんの抗体検査・予防接種はお済みですか?

●风疹的抗体检查以及疫苗等接种是免费受理 = 風しん抗体検査及びワクチン等接種が無料で受けられます
昭和 37 年 4 月 2 日～昭和 54 年 4 月 1 日出生的男性由于没有定期预防接种的机会, 风疹抗体保有率低的原因, 在令和 4 年 2 月 28 日前, 使用联票可以免费进行风疹抗体检查及疫苗接种。在令和元年・令和 2 年已经向全体对象者发送完了联票。根据抗体检查的结果, 请抗体价低的人进行预防接种。联票丢失的话, 请向保健中心咨询。

●关于风疹抗体检查费用的补助 = 風しん抗体検査費用の助成

为了减轻对出产的不安和保持孩子的健康, 对以预防先天性风疹症候群为目的的抗体检查费用进行补助。
对象: ①准备妊娠或希望妊娠的女性。

②准备妊娠或希望妊娠的女性的同居者。

③风疹抗体价低的妊娠中的女性的同居者

申请期限: 令和 4 年 2 月 28 日 (星期一)

※有因患病经历等原因, 不能成为补助对象的情况。欲知详细的申请方法等, 请咨询。

申请及咨询: 県東部保健所 电话号码: 055-920-2082

●风疹疫苗接种费补助 = 風しんワクチン等接種費用の助成

实施风疹抗体检查, 抗体价低的人进行预防接种非常重要。本市对一部分接种费用进行补助。
对象: ①准备妊娠或希望妊娠的女性。

②准备妊娠或希望妊娠的女性的同居者。

③妊娠中的女性的同居者。

补助金额: 风疹疫苗: 4,000 日元

麻疹・风疹混合疫苗: 5,000 日元

申请期限: 令和 4 年 3 月 31 日 (星期四)

※补助为 1 人 1 次。

※欲知详细的申请方法, 请咨询。

申请: 健康づくり課 电话号码: 055-951-3480



★6月7日(星期一)是轻型汽车税(类别比率)交纳期限
 = 6月7日(月)は軽自動車税(種別割)の納期限です

请不要忘记在交纳期限内交纳。

❖交纳市税的夜间咨询窗口

时间: 6月4日(星期五), 17点15分~19点

地点和咨询: 市役所2楼納稅管理課(納稅推進係) 电话号码: 055-934-4732

★交纳自来水管费的夜间咨询窗口 = 水道料金納付の夜間相談窓口

时间: 6月8日(星期二), 17点15分~20点

地点和咨询: 水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係) 电话号码: 055-934-4853

★6月30日(星期三)是市县民税第1期的交纳期限 = 6月30日(水)は市県民税第1期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

❖交纳市税的夜间商谈窗口

时间: 6月21日(星期一), 17点15分~19点

地点及咨询: 市役所2楼納稅管理課(納稅推進係) 电话号码: 055-934-4732



★请协助进行垃圾分类 = ごみの分別にご協力下さい

请遵守倒垃圾的规则, 为了减少垃圾量和再利用, 请把垃圾分成以下4类, 在规定日期早上8点前放到地域指定的垃圾放置场所。

焚烧的厨房垃圾日 (周2次)	塑料制容器包装日 (周1次)	资源垃圾回收日 (月1次)	掩埋的垃圾日 (月1次)
厨房垃圾和使用过的面巾纸、卫生处理的必要东西等	塑料和塑料制容器及包装(带有“プラマーク”印记)	罐、瓶、金属、废纸、塑料瓶、干电池·打火机 等	陶瓷、玻璃类、被褥、地毯、木制品、塑料制品 等
			

※请绝对不要在塑料制容器包装垃圾里混入电池和打火机等危险异物!

◆垃圾分类的应用程序“さんあ〜る”

可以方便地确认垃圾的分类方法和倒垃圾的方法、回收日期。欲知详情, 请浏览本市的网页。

◆大家一起努力减少垃圾量

去年我市的垃圾排放量为 58,509 吨, 因新冠疫情的影响, 减少了一些企业垃圾, 比上一年减少了 3.9%。整体排放量减少了, 可是家庭垃圾增加了。

为了降低地球环境的负担, 大家每个人努力减少垃圾量是必要的。实施垃圾分类、切实控干厨房垃圾的水分、食材都用完, 减少食品浪费的意识也和垃圾减量有关。

咨询: クリーンセンター管理課 电话号码: 055-933-0711

★芹泽光治良纪念馆临时休馆的通知 = 芹沢光治良記念館の臨時休館

为了更换展品, 以下期间休馆。

时间: 6月1日(星期二)~14日(星期一)

咨询: 芹沢光治良記念館 电话号码: 055-932-0255

★关于明治史料馆休馆的通知 = 明治史料館の休館

因熏蒸及驱除馆内害虫等原因, 以下期间休馆。

时间: 6月21日(星期一)~30日(星期三)

咨询: 明治史料館 电话号码: 055-923-3335

★关于市立图书馆开馆时间变更的通知 = 市立図書館の開館時間変更のお知らせ

从7月1日(星期三)开始, 平日的开馆时间延长30分钟。

变更前	星期二~星期五 9点30分~18点30分
变更后	星期二~星期五 9点30分~19点

咨询: 市立図書館(管理・事業係) 电话号码: 055-952-1234

★关于发放室内温水游泳池利用费的补助券的通知 = 屋内温水プール利用料の助成券交付について

随着市内温水游泳池的改建, 对利用临近市町室内温水游泳池的市民发放补助券, 对费用的一部进行补助。
受理: 平日, 8点30分~17点

申请场所: 市民体育館、市役所8楼ウィズスポーツ課

对象: 在本市有住民登録的3岁以上的人

对象设施: 清水町温水プール、三島市民温水プール、県富士水泳場、長岡温水プール

申请方法: 带着本市网页中的申请书和官方发行的本人确认材料直接来市民体育館、市役所8楼ウィズスポーツ課申请。

邮寄: 将本市网页中的申请书加上官方发行的本人确认材料的副本一起邮寄过来(日后寄回利用料助成券)。



◆申请利用费补助券的临时窗口 = 利用料助成券申請の臨時窓口

仅限6月, 开设平日夜间及假日白天的临时窗口。

时间: 6月10日(星期四)17点~20点30分, 6月13日(星期日)8点30分~17点

申请场所: 市民体育館

※欲知详细的申请方法等, 请浏览本市的网页。

申请及咨询: ウィズスポーツ課(市民体育館) 〒410-0055高島本町1-4 电话号码: 055-922-7200

★募集 2021 沼津国际交流协会日语讲演比赛的出席者 = 2021NICE にほんごスピーチコンテスト 出場者

想用日语发表平时的感想吗?

时间: 10月2日(星期六), 14点~16点30分

地点: 市立図書館視聴覚ホール

题目: 自由(4分钟以上5分钟以内, 自己写的未发表的作品)

对象: 在本县东部居住、工作·学习的15岁以上的外国人(初中生除外)

定员: 15人(申请人多的话, 采取选拔的方式)

募集方法: 8月20日(星期五)前, 邮寄或用传真发送在市役所2楼地域自治課的指定表格, 或直接来申请。

※表彰1~3名, 向全体参赛者赠送参加奖。

申请及咨询: 沼津国際交流協会事務局(地域自治課内) 电话号码: 055-934-4717 传真号码: 055-931-2606



★大家一起学日语吧! = 一緒に日本語を勉強しよう!

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语, 了解日本吧。

名称	親子一起学习的日语广场 おやこまな にほんご (親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语!										沼津日语教室 ぬまつ にほんご 教室 (沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的 初级日语吧!			
	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町 15-1					いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21					ぬまつしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1			
地点	(日) 13:30~15:00					(日) 9:30~11:00					(六) 13:30~15:00			
时间	6月	8	13	20	27	6	13	20	27	5	12	19	26	31
日程	6月	8	13	20	27	6	13	20	27	5	12	19	26	31
	7月	4	11	18	25	4	11	18	25	3	10	17	24	31
8月	1	8	15	22	29	1	8	15	22	7	14	21	28	

费用: 免费

咨询: 市役所2楼地域自治課(多文化共生係) (沼津国際交流協会事務局) 电话号码: 055-934-4717